AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 19.5.2005
COM(2005) 200 végleges

2005/0095 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

megállapodás megkötéséről azaz Európai Közösség és a kanadai kormány között az előzetes utasinformáció (API) és az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak feldolgozásáról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat indokolása és célkitűzései**

A mellékelt javaslat felhívja a Tanácsot, hogy adjon felhatalmazást az előzetes utasinformációs (Advanced Passenger Information – API) és utasnyilvántartási (Passenger Name Record – PNR) adatok az EU és Kanada között utasszállító járatokat üzemeltető légiszállítók általi feldolgozásáról és továbbításáról szóló, Kanadával való megállapodás megkötésére. Célja az alapvető jogok és szabadságok, különösen a magánélethez való jog tiszteletben tartásának biztosítása, ugyanakkor a terrorizmus és a súlyos nemzetközi bűncselekmények elleni küzdelem támogatása. Az Európai Unió Tanácsa elfogadott egy sorozat tárgyalási iránymutatást, és felhatalmazta a Bizottságot, hogy 2005. március 7-én tárgyaljon Kanadával e megállapodásról.

- **Általános háttér**

2001. szeptember 11-e után Kanada olyan törvényt fogadott el, amely felhatalmazza a Kanadai Határszolgálati Ügynökséget (Canada Border Services Agency – CBSA) hogy megszerezze és összegyűjtse az API- és PNR-adatokat minden olyan személyről, aki repülőgépen Kanadába utazik. A CBSA 2003 márciusa és 2004 szeptembere között fokozatosan bevezette a PNR-adatok rendelkezésre bocsátásának kötelezettségét minden, repülőgéppel Kanadába utazó személyre vonatkozóan, 2005 februárjától pedig pénzbüntetési rendszert vezetett be e kötelezettség teljesítésének elmulasztása esetére. Az EU 2005. július 1-jéig átmeneti eltéréssel rendelkezik e követelmény alól annak érdekében, hogy a Kanadával való nemzetközi megállapodásról szóló tárgyalásokra sor kerülhessen. A kanadai intézkedések potenciálisan összeütközésbe kerülhetnek a Közösségnek és a tagállamoknak a magánélet védelméről és az adatvédelemről szóló jogszabályaival, és különösen a 95/46/EK irányelvvel (HL L 281., 1995.11.23., 31.o.). 2005 júliusától a kötelezettség teljesítésének elmulasztása esetén a légitársaságoknak mindkét oldalon potenciálisan szankciókkal kell számolniuk, miközben nincsenek abban a helyzetben, hogy megoldják a szóban forgó jogi problémákat. Ennélfogva sürgősen olyan megoldás szükséges, amelynek révén elkerülhető a légitársaságok jogi bizonytalansága, miközben biztosítható az állampolgárok magánéletének védelme éppúgy, mint testi biztonsága.

- **A javaslat által érintett területet szabályozó hatályos rendelkezések**

Nincsenek a javaslat által érintett területet szabályozó hatályos rendelkezések.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

A Bizottság az API/PNR-adatok CBSA-nak való továbbítására irányuló rendezett jogi keretszabályozás kialakításán az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott 2003. december 16-i (COM (2003) 826 végleges, „A légi utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak továbbítása: az EU globális megközelítése” című) bizottsági közleményben körvonalazott és az Egyesült Államok esetében már követett modell nyomán működött együtt Kanadával.

E jogi keretszabályozás három elemből áll, alapja: (i) az API-/PNR-adatok kiegészítő védelmét illetően a CBSA kötelezettségvállalása; (ii) az adatvédelmi irányelv (95/46/EK) 25. cikke (6) bekezdésében foglalt megfelelő védelmi szintet megállapító bizottsági határozat és; (iii) az Európai Közösség és Kanada közötti kétoldalú megállapodás.

2. KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELT FELEKKEL ÉS HATÁSVIZSGÁLAT

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

A javaslat a COM (2003) 826 végleges közleményben foglalt politikát követi.

- **Szakvélemények összegyűjtése és felhasználása**

Nem volt szükség külső szakvéleményekre.

- **Hatásvizsgálat**

A javasolt nemzetközi megállapodás nem von maga után további kötelezettségeket. Inkább alapot biztosít a közösségi jogban (lásd „A javasolt cselekvés összefoglalását” lentebb) az EU-ból Kanadába irányuló utakat lebonyolító légiszállítók számára, hogy eleget tehessenek az API/PNR-adatok feldolgozására és Kanada illetékes hatósága, a CBSA számára való átadására vonatkozó, hatályban lévő kanadai követelményeknek. Lehetővé teszi továbbá, hogy egy későbbi időszakban további illetékes hatóságokat jelöljenek ki mindkét oldalon a felek kölcsönös egyetértésével.

Mivel a javasolt megállapodás nem von maga után további kötelezettségeket, és sürgős cselekvésre van szükség a lefektetett szakpolitikai iránymutatások alapján, a javasolt megállapodás nem képezte hatásvizsgálat tárgyát.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

- **A javasolt intézkedés összefoglalása**

A javasolt megállapodás törvényes alapot biztosít az adatok Kanadának való továbbításához a 95/46/EK irányelv 7. cikke követelményeivel összhangban, azaz jogi kötelezettséget teremt a Közösségen belül a kanadai jog követelményeinek betartására. E jogi kötelezettség alkalmazása a megfelelőségről szóló hatályos bizottsági határozat tárgyát képezi, így biztosítva, hogy kötelezettségvállalásainak Kanada által történő bármiféle tartós megsértése a határozat felfüggesztéséhez és automatikusan a megállapodás felfüggesztéséhez vezet.

A javasolt megállapodás a megkülönböztetés-mentesség és a viszonosság általános elveit is tartalmazza, és biztosítja végrehajtásának éves, közös felülvizsgálatát.

- **Jogalap**

Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 95. cikke és 300. cikkének (2) bekezdése.

- **A szubszidiaritás elve**

A javaslat a Közösség kizárólagos hatáskörébe tartozik. A szubszidiaritás elve ennélfogva nem alkalmazható.

- **Az arányosság elve**

A javaslat a következő ok(ok)ból tesz eleget az arányosság elvének:

A javasolt nemzetközi megállapodás jelenti a legegyszerűbb, leggyorsabb és leghatékonyabb eszközt a jogilag rendezett megoldás biztosítására, az átfogó törvénycsomag részeként.

A javasolt megállapodás nem ró további pénzügyi terheket a Közösségre vagy a nemzeti kormányokra. Az adminisztratív követelmény, miszerint a megállapodás végrehajtását évenként közös felülvizsgálat alá kell vetni, arányos céljával, azaz az API/PNR-adatok feldolgozásának és továbbításának biztosításával, a személyes adatok védelmére és az adatbiztonságra vonatkozó követelményekkel összhangban, és e követelménynek a meglévő személyzeti erőforrások felhasználásával fognak eleget tenni.

- **Az eszközök megválasztása**

Javasolt eszközök: egyéb.

Más eszközök az alábbi ok(ok) miatt nem lenné(nek) megfelelőek.

A javasolt eszköz egy, a fentebb leírtak értelmében egy törvénycsomag részét képező nemzetközi megállapodás. Azért erre az eszközre esett a választás, mert ez jelenti a rendezett jogi megoldás biztosításának legegyszerűbb és leghatékonyabb eszközét.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZAT

A javaslat elfogadásának nincs költségvetési vonzata.

2005/0095 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

megállapodás megkötéséről azaz Európai Közösség és a kanadai kormány között az előzetes utasinformáció (API) és az utasnyilvántartási adatállomány (PNR) adatainak feldolgozásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 95. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára[1],

tekintettel az Európai Parlament véleményére[2],

mivel:

(1) 2005. március 7-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy a Közösség nevében tárgyaljon Kanadával az előzetes utasinformációs (API) és utasnyilvántartási (PNR) adatok légiszállítók általi feldolgozásáról és a Kanadai Határszolgálati Ügynökségnek (CBSA) való továbbításáról szóló megállapodásról.

(2) A megállapodást jóvá kell hagyni.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a kanadai kormány közötti, az API/PNR-adatok feldolgozásáról szóló megállapodást a Közösség jóváhagyja.

A megállapodás szövegét e határozat melléklete tartalmazza.

---

1 HL C., [YYYY.MM.DD.], .o.
2 HL C., [YYYY.MM.DD.], .o.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodás az Európai Közösség nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

E határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* hirdetik ki.

Kelt Brüsszelben, [ ]-án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁSAZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A KANADAI KORMÁNY KÖZÖTT AZ ELŐZETES UTASINFORMÁCIÓ (API) ÉS AZ UTASNYILVÁNTARTÁSI ADATÁLLOMÁNY (PNR) ADATAINAK FELDOLGOZÁSÁRÓL

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A KANADAI KORMÁNY, a továbbiakban: a felek:

FELISMERVE az alapvető jogok és szabadságok, különösen a magánélethez való jog tiszteletben tartásának fontosságát és azt, hogy ezen értékeket a terrorizmus, a hozzá kapcsolódó bűncselekmények és más súlyos, nemzetközi jellegű bűncselekmények – beleértve a szervezett bűnözést – megelőzésével és az ellenük való küzdelemmel egyidejűleg kell tiszteletben tartani;

TEKINTETTEL a kanadai kormány követelményére az előzetes utasinformációs és utasnyilvántartási (a továbbiakban: API/PNR-) adatok a Kanadába tartó utasszállító járatok működtetésében érdekelt légiszállítók általi feldolgozásáról és az illetékes kanadai hatóságoknak való továbbításáról, olyan mértékben, ahogyan az a légiszállítók automata foglalási rendszerében és indulásellenőrzési rendszerében (DCS) összegyűjtésre és tárolásra került.

TEKINTETTEL a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre és különösen annak 7. cikke c) pontjára,

TEKINTETTEL a vonatkozó illetékes hatóság kötelezettségvállalásaira a légiszállítóktól kapott API/PNR-adatok feldolgozási módjának tekintetében (a továbbiakban: a kötelezettségvállalások);

TEKINTETTEL a 95/46/EK irányelv 25. cikkének (6) bekezdése szerinti vonatkozó bizottsági határozatra (a továbbiakban: a határozat), amely által a vonatkozó illetékes kanadai hatóság tekintendő az Európai Közösségtől (a továbbiakban: a Közösség) továbbított, a Kanadába irányuló utasszállítókra vonatkozó API/PNR-adatok megfelelő biztonsági szintje biztosítójának, összhangban a vonatkozó kötelezettségvállalásokkal, amelyek a vonatkozó határozat mellékletében szerepelnek;

TEKINTETTEL a Vámigazgatások Világszervezete (WCO), a Légitársaságok Nemzetközi Szövetsége (IATA) és a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) által elfogadott, az API-adatokra vonatkozó átdolgozott iránymutatásokra;

ELKÖTELEZVE a közös munka mellett, hogy segítsék a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezetet (ICAO) a kereskedelmi légitársaságoktól származó PNR-adatok továbbítására vonatkozó többoldalú követelményrendszer kidolgozásában;

TEKINTETTEL arra a lehetőségre, hogy e megállapodás I. mellékletén a jövőben egyszerűsített eljárások keretében változtatásokat eszközölhetnek, különös tekintettel a felek közötti kölcsönösség biztosítására;

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Cél

1. E megállapodás célja annak biztosítása, hogy az engedélyezett útvonalakon utazó személyek API/PNR-adatai az alapvető jogok és szabadságok, különösen a magánélethez való jog teljes tiszteletben tartása mellett álljanak rendelkezésre.

2. Az engedélyezett útvonalon történő utazás a légiszállító által az egyik fél területéről az adatokat kérő fél területére történő utasszállítás.

2. cikk

Az API/PNR-adatok feldolgozása

1. A felek megegyeznek abban, hogy az engedélyezett útvonalakon utazó személyek API/PNR-adatait az API/PNR adatok birtokába jutó illetékes hatóság kötelezettségvállalásaiban vázoltak szerint dolgozzák fel

2. A kötelezettségvállalások meghatározzák az engedélyezett útvonalakon utazó személyek egy illetékes hatóság rendelkezésére álló API/PNR-adatainak továbbítására és védelmére vonatkozó szabályokat és eljárásokat.

3. Az illetékes hatóság feldolgozza a kapott API/PNR-adatokat és megkülönböztetés, különösen az állampolgárságon és/vagy a lakóhely szerinti országon alapuló megkülönböztetés nélkül kezeli az engedélyezett útvonalakon utazó személyeket, akikre az API/PNR-adatok vonatkoznak, az alkalmazandó jogszabályokkal és az alkotmányos követelményekkel összhangban.

3. cikk

Hozzáférés, javítás és megjegyzéstétel

1. Az illetékes hatóság lehetőséget biztosít azon személyeknek, akik nem tartózkodnak a hatáskörébe tartozó területen, és akikre az e megállapodás szerint feldolgozott API/PNR-adatok vonatkoznak, az adatokhoz való hozzáférésre, az adatok kijavítására, amennyiben azok tévesek, illetve megjegyzés hozzáfűzésére annak jelzésére, hogy a javítást kérelmezték

2. Az illetékes hatóságnak a hozzáférés, javítás és megjegyzéstétel lehetőségét ezen adatok vonatkozásában hasonló körülmények között kell biztosítania, mint azon személyek esetében, akik a hatóság hatáskörébe tartozó területen tartózkodnak.

4. cikk

Illetékes hatóságok

Az adatokat kérő fél illetékes hatósága az engedélyezett útvonalakon utazó személyek API/PNR-adatainak feldolgozásáért felelős kanadai vagy európai uniós hatóság, amint az e megállapodás szerves részét képező I. mellékletben meg van határozva.

5. cikk

Az API/PNR-adatok feldolgozására vonatkozó kötelezettség

1. A megállapodás Közösségen belüli alkalmazását illetően, mivel az személyes adatok feldolgozására vonatkozik, a Közösségből Kanadába tartó engedélyezett útvonalakon járatokat üzemeltető légiszállítók automata foglalási rendszereikben és indulásellenőrzési rendszereikben (DCS) tárolt API/PNR-adatokat az illetékes kanadai hatóságok által a kanadai törvények értelmében előírtak szerint dolgozzák fel.

2. Az engedélyezett útvonalakon járatokat üzemeltető légiszállítók által az (1) bekezdés értelmében a PNR-adatok az illetékes kanadai hatóság számára továbbítandó elemeinek listáját az e megállapodás szerves részét képező II. melléklet tartalmazza.

3. Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott kötelezettséget csak addig kell alkalmazni, ameddig a határozat alkalmazandó, hatálya megszűnik, ha a határozatot hatályon kívül helyezik, felfüggesztik, vagy az meghosszabbítás hiányában hatályát veszti.

6. cikk

Vegyes bizottság

1. Vegyes bizottság jön létre a két fél képviselőiből, akiknek kilétéről a két fél diplomáciai úton értesíti egymást. A vegyes bizottság közös megegyezéssel rögzített helyen, időpontban és napirenddel ül össze. Az első ülésre az e megállapodás hatályba lépésétől számított hat hónapon belül kerül sor.

2. A vegyes bizottság feladata többek között az, hogy:

   (a) kommunikációs csatornaként működjön e megállapodás végrehajtása és az ahhoz kapcsolódó bármely ügy vonatkozásában;

   (b) lehetőség szerint megoldja az e megállapodás végrehajtása és az ahhoz kapcsolódó bármely ügy kapcsán esetleg felmerülő jogvitákat,

   (c) megszervezze a 8. cikkben tárgyalt közös felülvizsgálatokat és meghatározza a közös felülvizsgálat részletes szabályait;

   (d) elfogadja saját eljárási szabályzatát.

3. A vegyes bizottságban képviselt felek megállapodhatnak e megállapodás I. mellékletének módosításairól, melyek e megállapodás időpontjától lesznek érvényesek.

7. cikk

Jogviták rendezése

A felek haladéktalanul konzultálnak bármelyikük kérésére, bármely olyan jogvitával kapcsolatban, amelyet a vegyes bizottság nem oldott meg.

8. cikk

Közös felülvizsgálatok

A feleknek évente, vagy ahogyan megállapodtak, közös felülvizsgálatot kell végezni e megállapodás végrehajtásáról és az ahhoz kapcsolódó bármely ügyről, amint az a megállapodás szerves részét képező III. mellékletben meg van határozva, beleértve az olyan fejleményeket, mint például a vonatkozó PNR-iránymutatások a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet általi meghatározása.

9. cikk

A megállapodás hatályba lépése, módosításai és megszűnése

1. E megállapodás a két fél közötti, a megállapodás hatályba lépéséhez szükséges eljárások lezárásáról szóló kölcsönös értesítéskor lép hatályba. E megállapodás a későbbi értesítés időpontjában lép hatályba.

2. A 6. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül e megállapodás a felek közötti megállapodás útján módosítható. Az esetleges módosítás a felek belső eljárásaik befejezéséről történő kölcsönös értesítésétől számított kilencvenedik napon lép hatályba.

3. E megállapodást bármikor bármely fél felmondhatja, a felmondás a másik fél a felmondásról szóló írásos értesítésétől számított kilencvenedik napon lép hatályba.

10. cikk

E megállapodásnak nem célja a felek jogszabályaitól való eltérés vagy azok módosítása.

FENTIEK HITELÉÜL a kellően felhatalmazott alulírottak e megállapodást kézjegyükkel látták el.

Készült …-ban/-ben, YYYY. MM. DD. napján, két példányban angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely változatok mindegyike egyformán hiteles. Eltérés esetén az angol és a francia szöveg az irányadó.

Az EURÓPAI KÖZÖSSÉG részéről

A KANADAI KORMÁNY részéről

I. melléklet:

Illetékes hatóságok

A 3. cikk alkalmazásában Kanada illetékes hatósága a Kanadai Határszolgálati Ügynökség (CBSA).

II. melléklet:

A PNR-adatok összegyűjtendő elemei

1. PNR foglalási kód
2. A foglalás időpontja
3. Az utazás tervezett időpontja(i)
4. Név
5. A PNR-ben szereplő egyéb nevek
6. A fizetés módjával kapcsolatos információk
7. Számlázási cím
8. Kapcsolattartó személy(ek) telefonszámai
9. Az utazás teljes útvonala különleges PNR esetében
10 Törzsutas adatok (csak a megtett távolságra és a cím(ek)re vonatkozóan)
11. Utazási iroda
12. Utazási iroda alkalmazottja
13. Megosztott/Kettős PNR-adatok
14. A jegy kiállításával kapcsolatos információk
15. A repülőjegy száma
16. Az ülés száma
17. A jegy kiállításának időpontja
18. Jegykezelésre nem jelentkezett (no show) utas
19. Csomagjegy száma
20. Foglalás nélkül utazó (go show) utas
21. Az ülésre vonatkozó információk
22. Csak odaútra szóló jegy
23. Előzetes utasinformációs rendszer (APIS) összegyűjtött információi
24. Betöltetlen helyre váró, várólistás (standby) utasra vonatkozó információk
25. Utasfelvétel (check-in) során felmerült speciális kérések

III. melléklet:

Közös felülvizsgálat

A felek a közös felülvizsgálat előtt közlik egymással illetékes csoportjaik összetételét, amelyek magukban foglalhatják a magánélet, illetve az adatok védelmével, vámüggyel, bevándorlással, bűnüldözéssel, hírszerzéssel és tiltással foglalkozó illetékes hatóságokat, továbbá a jogérvényesítés, a határbiztonság és/vagy légi biztonság más formáit, beleértve az Európai Unió tagállamainak szakértőit.

Az alkalmazandó jogszabályok alanyaként a felülvizsgálat minden résztvevőjének tiszteletben kell tartania a tárgyalások bizalmas jellegét és rendelkeznie kell a megfelelő biztonsági engedélyekkel. A bizalmas jelleg ugyanakkor egyik fél esetében sem lesz akadálya annak, hogy megfelelő jelentést készítsen a közös felülvizsgálat eredményeiről a maga illetékes testületeinek, beleértve a kanadai parlamentet és az Európai Parlamentet.

A felek közösen határozzák meg a közös felülvizsgálat részletes szabályait.